



Kecurian (盗難被害/Theft)



Mangsa
(被害者)

- saya telah dicuri dan hendak membuat laporan polis.
- My ●●●was stolen. I want to file a police report.
- を盗られました。被害届の作成をお願いします。



Dompot
Wallet
財布

Pasport
Passport
パスポート

Telefon Bimbit
Mobile phone
携帯電話

Kad Pengenalan
ID Card
IDカード

Beg
Bag/Shoulder Bag
バッグ/ショルダーバッグ

Credit/ Debit Card
クレジットカード
/デビットカード

Kunci
Key
鍵

Lain-lain
Others
その他

- Sila bantu saya buat laporan dengan soalan-soalan berikut.
- Please help me to make a report by answering the following questions.
- 書類を作成しますので、次のことを教えてください。



Police

- Tunjukkan saya apa-apa I.D. untuk mengenal pasti diri anda.
- Could you show me any I.D.to identify yourself?
- 何か身分証明書はお持ちですか？



- | | | | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---|---|--|
| • Nama
• Name
• お名前 | • Umur
• Age
• 年齢 | • Tarikh Kelahiran
• Date of birth
• 生年月日 | • Nombor Pasport
• Passport number
• 旅券番号 | • Warganegara
• Nationality
• 国籍 |
| • Alamat Tinggal
• Address
• 住所 | • Pekerjaan
• Occupation
• 職業 | • Telefon Bimbit
• Mobile Phone
• 携帯電話番号 | • Emel
• E-mail
• メールアドレス | |

- Bila dan di mana ia dicuri?
- When and where was it stolen?
- いつ・どこで盗られましたか？

- Bilakah anda menyedari ia telah dicuri?
- When did you realize it had been stolen?
- 盗まれたことに気がついたのはいつですか？

Bila ? / When? / いつ?

- Tarikh & Masa: □/□, □ : □
- Date & Time: □/□, □ : □
- 日時 : □月□日、□時□分

Di mana? / Where? / どこ?

- Jalan □□ / Berhampiran□□
- Street / Near□□
- 通り / □□付近

- Berapa banyak wang tunai dalam dompet anda?
- How much cash did you have in your wallet?
- 財布には現金がいくら入っていましたか？

- Apa warna?
- What color is it?
- (財布等)は何色ですか？

- Bahasa Melayu (Malay,マレー語)
- English (Bahasa Inggeris,英語)
- 日本語 (Bahasa Jepun, Japanese)

Embassy of
Japan
in Malaysia



在マレーシア日本大使館

- Sila beritahu kami perkara berikut tentang pelaku:
- Please tell us the following about the culprit (criminal).
- 犯人等に関して、次のことを教えてください。



Police



- Adakah anda melihat pelakunya? /Did you see the culprit?
- 犯人を見ましたか？



- Adakah anda mempunyai idea tentang pelakunya?
- Do you have any idea about the culprit?
- 犯人について何か心当たりがありますか？

- Ciri-ciri pelaku? • The culprits' characteristics? • 犯人の特徴は？

- Adakah pelaku mempunyai senjata?
- Did the culprit have a weapon? • 犯人は凶器を持っていたか？

YES/NO?



Baton/Stick/棒



Pisau/Knife/ナイフ



Pistol/Gun/拳銃



Lain-lain
Others
その他

- Berapa ramai pelakunya? • How many culprit? • 犯人の人数は？



- Jantina? Gender? 性別は?
- Lelaki • Male • 男性
- Wanita • Female • 女性

- Bangsa?
- Ethnic?
- 人種は？



- Anggaran Umur Approximate Age 何歳位?
- Orang Tua • Senior • 高齢
- Pertengahan umur • Middle Age • 中年
- Pemuda • Youth • 若者

Nota / Notes / 留意事項



Police

- Kad kredit dan kad tunai mungkin tertakluk kepada penggunaan penipuan. Sila pastikan anda menghubungi bank anda sendiri.
- Credit cards and cash cards are subject to unauthorized use. Please be sure to contact your bank by yourself.
- クレジットカード、キャッシュカードは不正利用されることがあります。必ずご自身で銀行等に連絡してください。